

Bosniaque



www.traleho.fr

1. Accueil

Dolazak

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Da biste napravili administrativni unos i napravili datoteku, hvala vam što ste predstavili:



Votre pièce d'identité ou votre passeport

Vaš identitet ili pasoš



Votre carte Européenne de santé

Vaša evropska zdravstvena karta



Votre carte d'assurance privé

Vaša privatna kartica osiguranja



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

Troškovi vaše posjete ER će biti na vaš račun

2. Votre attente

Tvoje čeka

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Kada se vaš zapis postavi, idite na crvene stolice ispred medicinskih sestara, nazvati će vas čim dođe red.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

U međuvremenu, nemojte jesti, piti ili pušiti.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Ako se bol povećava, obratite se medicinskoj sestri koja vam može dati analgetik

3. Votre prise en charge avec l'IAO

Vaša podrška sa sestrom

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Sedećete u mirnoj sobi, gde ćete objasniti medicinskoj sestri razloga za vašu posetu.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Sestra će vas zamoliti da nosite narukvicu koja označava vaše ime i vaše ime, zadržite svo vrijeme boravka u hitnoj sobi ili u bolnici.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Da biste olakšali pregled lekara, medicinska sestra može zatražiti od vas da se obučete bluzom bolnice.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Kada se pitate pitanja o kućnoj medicinskoj sestri, ona će vas odvesti u područje nege da sačeka doktora.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Vaša porodica neće moći da ide s vama u oblast nege, moraće da čeka u sali.

4. La consultation médicale

Medicinska konsultacija



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Studenti medicine dolaze da vas ispituju i postavljaju vam još pitanja kako biste nastavili sa ispitivanjem.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



U zavisnosti od vašeg zdravstvenog stanja, doktor će ponekad zatražiti brigu, kao što je test krvi, ispit, kao što je radio ili skener, ili može zatražiti da vas zadrži.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Nakon testa krvi, potrebno je oko 1:30 sati da biste dobili rezultat.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner à réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Ako doktor zatraži skeniranje, skenićeš se u dan (ili noć), ali ponekad se vrši dosta skeniranja u istom danu i čekanje može trajati nekoliko sati.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Tražimo od vas da ne jedete ni pijete dok vam lekar ne daje dozvolu, ponekad tražite da ostanete prazni u stomaku.